

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.526/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.526/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 april 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971", heeft op 26 april 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 11 avril 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail", a donné le 26 avril 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe wijzigingen aan te brengen in de regeling van de verplaatsingskosten waarop bepaalde verwanten van een getroffene van een arbeidsongeval recht hebben. In het bijzonder wordt de regeling uitgebreid tot het verblijf van de getroffene in een rust- en verzorgingstehuis, in een psychiatrisch verzorgingstehuis of in een rustoord voor bejaarden en worden de voorwaarden voor het recht op vergoeding bepaald.

Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 33 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het vijfde lid van de aanhef dient op de gebruikelijke manier te worden verwezen naar het akkoord van de Minister van Begroting. Dat lid dient bijgevolg als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 februari 2001;"

2. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, vermeldde men in het zesde lid van de aanhef ook het nummer (31.526/1) van het advies van de Raad van State.

Artikel 1

1. Het is vanuit legistiek oogpunt niet gebruikelijk om in een opsomming een nieuw 2° in te voegen en het bestaande 2° te vernummeren tot 3°. Het gevaar bestaat immers dat in andere artikelen van de normatieve tekst, in andere normatieve teksten of in administratieve documenten naar dat onderdeel wordt verwezen en dat vergeten wordt die verwijzing aan te passen.

Bij voorkeur wordt daarom tussen 1° en 2° van artikel 37, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 een 1°bis ingevoegd. Indien op deze suggestie wordt ingegaan, dient ook de verwijzing in de ontworpen paragraaf 3, tweede lid (artikel 3 van het ontwerp), te worden aangepast.

2. Artikel 1 van het ontwerp strekt tot het wijzigen van artikel 37 van het koninklijk besluit van 21 december 1971, doch ook de artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp beogen dezelfde bepaling te wijzigen.

Om wetgevingstechnische redenen dienen de artikelen 1 tot 4 van het ontwerp derhalve in een wijzigingsartikel te worden gegroepeerd dat, rekening houdend met de hiervoor onder punt 1 gemaakte opmerking, als volgt zou kunnen worden geredigeerd :

«Artikel 1. In artikel 37 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt tussen 1° en 2° een 1°bis ingevoegd, luidende :

"1°bis zo het verblijf van de getroffene in een rust- of verzorgingstehuis, in een psychiatrisch verzorgingstehuis of in een rustoord voor bejaarden ten minste twee en ten hoogste zeven dagen bedraagt, wordt één van deze personen één reis vergoed, voor zover het verblijf hoofdzakelijk wegens het arbeidsongeval nodig is;"

2° in § 3,

- a) worden de woorden ", vierde en zesde lid" vervangen door de woorden "en vijfde lid";
- b) wordt een tweede lid toegevoegd, luidende :

"De vergoeding van de verplaatsingen bedoeld in § 1, 1°bis, wordt echter beperkt tot een maximumafstand van 100 km heen en terug";

3° § 5 wordt vervangen als volgt :

"Voor de toepassing van dit artikel geldt de dag van de opname in de verplegingsdienst, in het rust- of verzorgingstehuis, in het psychiatrisch verzorgingstehuis of in het rustoord voor bejaarden als eerste dag en de dag van het ontslag uit deze instellingen als laatste dag van het verblijf"».

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet d'apporter des modifications à la réglementation des frais de déplacement auxquels ont droit certains parents d'une victime d'un accident du travail. Plus particulièrement, la réglementation est étendue au séjour de la victime dans une maison de repos ou de soins, dans une maison de soins psychiatriques ou dans une maison de repos pour personnes âgées. En outre, le projet fixe les conditions qui déterminent le droit à l'indemnisation.

Le projet tient son fondement légal de l'article 33 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Le cinquième alinéa du préambule du texte néerlandais doit faire référence à l'accord du Ministre du Budget de la manière conforme à l'usage. Cet alinéa doit par conséquent être rédigé comme suit :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 februari 2001;".

2. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, il conviendrait de mentionner en outre, dans le sixième alinéa du préambule, le numéro (31.526/1) de l'avis du Conseil d'Etat.

Article 1^{er}

1. Du point de vue de la légistique, il n'est pas d'usage d'insérer un nouveau 2° dans une énumération et de modifier en 3° la numérotation du 2° en vigueur. En effet, il se peut que d'autres articles du texte normatif, d'autres textes normatifs ou documents administratifs fassent référence à cette subdivision et qu'on oublie d'adapter cette référence.

C'est la raison pour laquelle on insérera plutôt un 1°bis entre le 1° et le 2° de l'article 37, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971. Si cette suggestion est retenue, il faut également adapter la référence qui figure dans le paragraphe 3, alinéa 2, en projet (article 3 du projet).

2. L'article 1^{er} du projet vise à modifier l'article 37 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971. Toutefois, les articles 2, 3 et 4 du projet tendent également à modifier la même disposition.

Pour des motifs de légistique, il faut dès lors grouper les articles 1^{er} à 4 du projet en un seul article modificatif qui, compte tenu de l'observation formulée ci-dessus sous le point 1, pourrait être rédigé comme suit :

«Article 1^{er}. Dans l'article 37 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, il est inséré, entre le 1° et le 2°, un 1°bis, rédigé comme suit :

"1°bis lorsque le séjour de la victime dans une maison de repos ou de soins, dans une maison de soins psychiatriques ou dans une maison de repos pour personnes âgées est de deux jours au moins et de sept jours au plus, un voyage pour l'une de ces personnes est indemnisé pour autant que le séjour soit nécessaire essentiellement en raison de l'accident du travail;"

2° au § 3,

- a) les mots ", 4 et 6" sont remplacés par les mots "et 5";
- b) il est ajouté un alinéa 2, rédigé comme suit :

"Toutefois, l'indemnisation des déplacements visés au § 1^{er}, 1^{er}bis, est limitée à une distance maximale de 100 km aller et retour";

3° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

"Pour l'application du présent article, le jour d'entrée au service hospitalier, à la maison de repos ou de soins, à la maison de soins psychiatriques ou à la maison de repos pour personnes âgées est considéré comme le premier jour et le jour de sortie de ces établissements comme le dernier jour du séjour"».

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME